

# Bezeichnung des Budgets: 3.41

## Kulturreferat (Kennziffer und Bezeichnung des Budgets)

Wird zum Jahresende mit einer Verschlechterung (durch Mindereinnahmen oder Mehrausgaben) oder mit einer Verbesserung (durch Mehreinnahmen oder Minderausgaben) gerechnet ? Bitte die voraussichtliche Höhe der erwarteten Verschlechterung\* oder Verbesserung\* angeben !

./.

(\*- nicht zutreffendes bitte streichen)

Durch welche Ursachen ist die voraussichtliche Verschlechterung oder Verbesserung begründet ?

./.

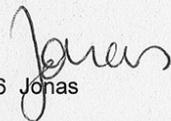
Falls mit einer Verschlechterung gerechnet wird: Welche Maßnahmen werden durchgeführt, um die Verschlechterung zu verhindern oder zu vermindern ?

./.

Zum jetzigen Zeitpunkt wird davon ausgegangen, dass das Budget zum Jahresende ausgeglichen sein wird.

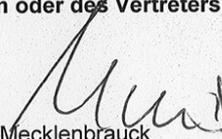
Datum, Unterschrift der Budgetverantwortlichen oder der Vertretung:

28.07.2006 Jonas



Datum, Unterschrift des Dezernenten oder des Vertreters:

28.07.2006 Mecklenbrauck



<b>Produktplan</b>
--------------------

<b>Produktbereich</b>	25 Kultur und Wissenschaft
<b>Produktgruppe</b>	02 Kulturelle Veranstaltungen

<b>Verantwortlich:</b>	Kulturausschuss
<b>Zuständig:</b>	Kulturreferat

<b>Definition</b>
-------------------

<b>Beschreibung</b>
---------------------

Auswahl, Planung, Organisation und Durchführung beziehungsweise technische Realisierung kultureller Veranstaltungen in den Bereichen "Kabarett/Cabaret" (studio theater bergkamen), "mittwochsMIX" auf der Kleinkunsthöhne der Galerie "sohle 1" inklusiv der "Bluesnight" im Haus Schmülling, Sommerprogramm, Sonderveranstaltungen (zum Beispiel im Rahmen der Kulturregion Hellweg), Figurentheaterangebot

<b>Auftragsgrundlage</b>
--------------------------

Beratung im Kulturausschuss - Ratsbeschlüsse

<b>Ziele</b>
--------------

Mehrspartiges, allgemein zugängliches und zielgruppenorientiertes Angebot; Darstellung des kulturellen Angebots in ansprechender, umfassender und zeitgemäßer Form; Vermittlung kultureller Inhalte und Zusammenhänge; Erhalt und Stärkung der Attraktivität der etablierten Reihen (Kabarett/Cabaret und mittwochsMix); Kontinuität im kulturellen Sommerprogrammangebot: innerhalb der musikal. Bereiche Reggae-Open-Air und klassische Konzerte, Straßentheater-Aufführungen, Open-Air-Kino, Kinder-Kunst-Theater-Tag (Ausbau der Beteiligung ortsansässiger Firmen, Initiativen und Vereine)

<b>Zielgruppe</b>
-------------------

Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bergkamen (möglichst breite Bevölkerungsschichten), Besucherinnen und Besucher aus den Nachbarstädten

<b>Zuständigkeit</b>
----------------------

Susanne Jonas, Rathaus - Zimmer 414, Telefon 02307/965-461, E-Mail s.jonas@bergkamen.de

<b>Produkt-Messzahlen und Kennzahlen</b>
--

Bezeichnung	Einheit	Plan 2006	Ist 01-06.06	Ist 2005	Ist 2004
Veranstaltungen in allen Bereichen	Anzahl	38	20	36	35
Abonnenten/-innen "Kabarett/Cabaret"	Anzahl	125	150	129	127
Besucher/-innen Einzelveranstaltungen studio theater, "mittwochsMix" und andere	Anzahl	6.000	2.321	6.751	5.955
Besucher/-innen des Kultursommers	Anzahl	6.000	0	6.000	6.000
Zuschussbedarf für Kultur (KIWI)	€ je EW	0,00	5,89	5,99	

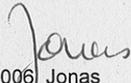
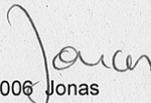
## Bezeichnung des Produkts: 25.02 kulturelle Veranstaltungen (Kennziffer und Bezeichnung des Produktes)

**Inwieweit werden voraussichtlich die für 2006 geplanten Ziele des Produktes erreicht ? Welche Besonderheiten gibt es in 2006 ?**

Die geplanten Ziele werden voraussichtlich erreicht.  
Unter Berücksichtigung des umfangreichen Veranstaltungsangebotes im 2. Halbjahr 2006, insbesondere der Veranstaltungen im Bereich „Mord am Hellweg III / Krimi in Bewegung“, ist mit hohem Publikumszuspruch zu rechnen.

**Welche Maßnahmen werden durchgeführt, um die für 2006 geplanten Ziele zu erreichen ? Welche Auswirkungen ergeben sich für die Bergkamener Bürgerinnen und Bürger ?**

Das mehrspartige Kulturangebot wird weiter fortgeführt.  
Für die Bürgerinnen und Bürger ergeben sich vielseitige Möglichkeiten, an kulturellen Veranstaltungen teilzunehmen.

Datum, Unterschrift der/des Produktverantwortlichen oder der Vertretung:	Datum, Unterschrift der Amtsleitung oder der Vertretung:	Datum, Unterschrift des Dezernenten oder des Vertreters:
 21.07.2006 Jonas	 28.07.2006 Jonas	 28.07.2006 Mecklenbrauck

<b>Produktplan</b>
--------------------

<b>Produktbereich</b>	25 Kultur und Wissenschaft
<b>Produktgruppe</b>	03 Kulturelle und kreative Bildung
<b>Verantwortlich:</b>	Kulturausschuss
<b>Zuständig:</b>	Kulturreferat

<b>Definition</b>
-------------------

<b>Beschreibung</b>
---------------------

Maßnahmen der kulturellen und kreativen Bildung, die im Begegnungszentrum am Stadtmarkt und im Rahmen des Kursangebotes für Erwachsene sowie im Rahmen der Jugendkunstschule Bergkamen stattfinden.

<b>Auftragsgrundlage</b>
--------------------------

Ratsbeschlüsse

<b>Ziele</b>
--------------

Installation und Etablierung von kulturpädagogischen Angeboten und Veranstaltungen; angemessenes dezentrales kunst- und kulturpädagogisches Angebot in Form von Projekten, Kursen und Workshops im Bereich kulturelle und künstlerische Breitenförderung; Veranstaltungsangebot im Begegnungszentrum am Stadtmarkt zur kulturellen Profilierung des Standorts, nachfrageorientierte Angebotsstruktur der Jugendkunstschule Bergkamen in Zusammenarbeit mit dem Jugendamt

<b>Zielgruppe</b>
-------------------

Kunst- und kulturinteressierte Bürgerinnen und Bürger, sowohl im Kinder- und Jugendbereich als auch im Erwachsenenbereich

<b>Zuständigkeit</b>
----------------------

Gereon Kleinhubbert, Rathaus - Zimmer 413, Telefon 02307/965-463,  
E-Mail g.kleinhubbert@bergkamen.de

<b>Produkt-Messzahlen und Kennzahlen</b>
--

Bezeichnung	Einheit	Plan 2006	Ist 01-06.06	Ist 2005	Ist 2004
Teilnehmer/-innen an der kulturellen Erwachsenenbildung	Anzahl	190	114	229	220
Teilnehmer/-innen an dem kinder-/jugendkulturellen Angebot	Anzahl	270	385	527	625

## Bezeichnung des Produkts: 25.03 Kulturelle und kreative Bildung

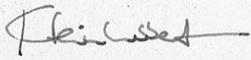
**Inwieweit werden voraussichtlich die für 2006 geplanten Ziele des Produktes erreicht ?  
Welche Besonderheiten gibt es in 2006 ?**

Die Ziele für das Jahr 2006 im Bereich Jugendkunstschule werden übertroffen. Wie in den Vorjahren ist es auch in 2006 möglich, durch Kooperationen und Fördermittel zusätzliche Angebote im Jugendkunstschulbereich zu machen.

Im Bereich der kreativen Erwachsenenbildung werden die geplanten Ziele erreicht bzw. übertroffen.

**Welche Maßnahmen werden durchgeführt, um die für 2006 geplanten Ziele zu erreichen ? Welche Auswirkungen ergeben sich für die Bergkamener Bürgerinnen und Bürger ?**

Zur Erreichung der Ziele des Produkts wird die bisherige Angebotsstruktur beibehalten und ggf. um Angebote erweitert, insbesondere bei Bewilligung von Projektförderung durch Landesmittel. Die Bergkamener Bürgerinnen und Bürger, hier im Besonderen Kinder und Jugendliche, können ggf. von dem erweiterten Angebot durch Teilnahme an den kulturpädagogischen Angeboten profitieren.

<b>Datum, Unterschrift der/des Produktverantwortlichen oder der Vertretung:</b>  01.08.06, Kleinhubbert	<b>Datum, Unterschrift der Amtsleitung oder der Vertretung:</b>  01.08.06, Schmidt-Apel	<b>Datum, Unterschrift des Dezernenten oder des Vertreters:</b>  01.08.06, Mecklenbrauck
--	--	---

### Produktplan

<b>Produktbereich</b>	25 Kultur und Wissenschaft
<b>Produktgruppe</b>	04 Stadtmuseum und Galerie "sohle 1"
<b>Verantwortlich:</b>	Kulturausschuss
<b>Zuständig:</b>	Kulturreferat

#### Definition

##### Beschreibung

Stadthistorisches Museum mit Römerabteilung (Schwerpunkt: Römerlager Oberaden), industriegeschichtlicher Abteilung, stadthistorischer Abteilung, Sonderausstellungsraum und Vortragsraum (gleichzeitige Nutzung für museumspädagogische Zwecke), wechselnde Ausstellungen zeitgenössischer Künstlerinnen und Künstler, Dauerausstellung Hochdruckkabinett, Druckwerkstatt für Materialdruck, Hoch- und Tiefdrucktechniken, experimentelles Drucken, Artothek

##### Auftragsgrundlage

Ratsbeschlüsse

##### Ziele

Sammlung, Bewahrung, Erforschung, Präsentation und Vermittlung originaler Zeugnisse der Kultur aus der Geschichte des Raums Bergkamen, um zukünftige kulturgeschichtliche Zusammenhänge besser verstehen und sinnvoll gestalten zu können; Schaffung der wissenschaftlichen Grundlagen für die Bestände; Präsentation von Dauer- und Sonderausstellungen; Durchführung museumsbezogener Kulturaktivitäten (Museumsfeste, Exkursionen, Vorträge); Entwicklung und Durchführung eines museumspädagogischen Programms für Jugend- und Erwachsenengruppen, Präsentation von Ausstellungen moderner Kunst, Ermöglichung des Kontakts mit den verschiedensten Kunstformen, Angebot eines attraktiven Begleitprogramms, Förderung des Verständnisses und der Akzeptanz durch kunstpädagogischer Angebote

##### Zielgruppe

Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bergkamen, der Nachbarstädte und der Kulturregion Hellweg sowie Kindergartengruppen, Schulklassen, Erwachsenengruppen, Vereine und Seniorengruppen

##### Zuständigkeit

Barbara Strobel, Stadtmuseum, Jahnstraße 31, Telefon 02306/3060210

#### Produkt-Messzahlen und Kennzahlen

Bezeichnung	Einheit	Plan 2006	Ist 01-06.06	Ist 2005	Ist 2004
Ausstellungen	Anzahl	10	7	11	8
begleitende Veranstaltungen (kunstpädagogisches Programm)	Anzahl	0	21	43	30
Besucherinnen und Besucher sowie Teilnehmerinnen und Teilnehmer	Anzahl	0	7395	19.376	17.584
Neuzugänge für die Sammlung	Anzahl	0	5	19	18
Veranstaltungen im Stadtmuseum	Anzahl	0	18	25	20
Führungen und museumspädagogische Programme	Anzahl	0	121	292	248
Kinder und Jugendliche, die das Stadtmuseum und die Galerie "sohle 1" besuchen	Anzahl	0	2536	6.851	4.621
Erwachsene, die das Stadtmuseum und die Galerie "sohle 1" besuchen	Anzahl	0	4859	12.525	12.963
Ausleihen bei der Artothek	Anzahl	0	4	91	82

# Bezeichnung des Produkts: 25.04 Stadtmuseum/Galerie „sohle 1“

(Kennziffer und Bezeichnung des Produktes)

**Inwieweit werden voraussichtlich die für 2006 geplanten Ziele des Produktes erreicht ?  
Welche Besonderheiten gibt es in 2006 ?**

Die geplanten Ziele werden voraussichtlich erreicht.

Nach Abschluss des ersten Halbjahres kann man feststellen, dass sowohl die geplante Anzahl an Veranstaltungen durchgeführt als auch die erwarteten Besucherzahlen erreicht werden konnten.

**Welche Maßnahmen werden durchgeführt, um die für 2006 geplanten Ziele zu erreichen ? Welche Auswirkungen ergeben sich für die Bergkamener Bürgerinnen und Bürger ?**

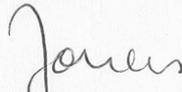
Das umfangreiche Ausstellungs- und Veranstaltungsangebot von Stadtmuseum und städt. Galerie „sohle 1“ wird weiter fortgeführt. Für die Bürgerinnen und Bürger ergeben sich dadurch zahlreiche Möglichkeiten, an den Kulturangeboten der beiden Einrichtungen teilzunehmen.

**Datum, Unterschrift der/des  
Produktverantwortlichen  
oder der Vertretung:**



21.07.2006 Strobel

**Datum, Unterschrift der  
Amtsleitung oder der  
Vertretung:**



28.07.2006 Jonas

**Datum, Unterschrift des  
Dezernenten oder des  
Vertreters:**



28.07.2006 Mecklenbrauck

## Produktplan

**Produktbereich** 25 Kultur und Wissenschaft  
**Produktgruppe** 05 Stadtbibliothek

**Verantwortlich:** Kulturausschuss  
**Zuständig:** Kulturreferat

### Definition

#### Beschreibung

Bereitstellung von Medien in der Hauptstelle und den Zweigstellen ( Bücher, Zeitschriften, Kassetten, CD-ROM, CDs, Software, DVDs) oder Beschaffung über den externen Leihverkehr; Informationsvermittlung aus medialen und elektronischen Quellen (z. B. aus Bücher und Datenbanken der Digitalen Bibliothek); Öffentlichkeitsarbeit (z. B. durch Veranstaltungen wie Vorlese- und Bastelnachmittage, Bilderbuchkino, Autorenlesungen, Buch- und Spielewoche, u. a. ); Besondere Dienstleistungen: Betreuung von Schulbibliotheken, Durchführung von Projekten in den Offenen Ganztagsgrundschulen, Förderung der Lesefähigkeit und Informationskompetenz in enger Zusammenarbeit mit Kindergärten, Vor-, Grund- und weiterführenden Schulen sowie Angebote an interessierte Bürger (z. B. Internetführungen, Recherchieren in der Digitalen Bibliothek)

#### Auftragsgrundlage

Ratsbeschlüsse

#### Ziele

Information, Kommunikation, Unterstützung von Aus-, Fort-, Weiterbildung und Freizeitgestaltung; Förderung des kreativen Mediengebrauchs; Orientierung in der Medienvielfalt; größtmögliche Benutzerzufriedenheit bei optimaler Nutzung der inhaltlich aktuellen, vielfältigen, mehrsprachigen und multimedialen Bestände; äußerliche Pflege, sinnvolle Präsentation und Vermittlung; Verbesserung der Benutzerbindung und Gewinnung neuer Benutzerinnen und Benutzer; Bürgernähe

#### Zielgruppe

Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bergkamen sowie Schülerinnen und Schüler der Grund- und weiterführenden Schulen

#### Zuständigkeit

Wolfgang Vogelmann, Stadtbibliothek, Am Stadtmarkt 1, Telefon 02307/98350-0

### Produkt-Messzahlen und Kennzahlen

Bezeichnung	Einheit	Plan 2006	Ist 01-06.06	Ist 2005	Ist 2004
vorhandene Medien	Anzahl	60.000	57.324	56.801	55.470
vorhandene Medien je Einwohner/-in	Anzahl	1,15	1,09	1,09	1,05
Medienetat je Einwohner/-in	€	0,70	0,54	0,58	0,58
Entleihungen	Anzahl	105.000	50.741	107.837	102.832
Entleihungen je Einwohner/-in	Anzahl	2,00	0,97	2,07	1,96
Büchereistandorte (einschließlich der Schulbüchereien)	Anzahl	4	4	4	4
Besucherinnen und Besucher	Anzahl	50.000	25.441	52.371	48.925

# Bezeichnung des Produkts: 25.05 Stadtbibliothek (Kennziffer und Bezeichnung des Produktes)

**Inwieweit werden voraussichtlich die für 2006 geplanten Ziele des Produktes erreicht ?  
Welche Besonderheiten gibt es in 2006 ?**

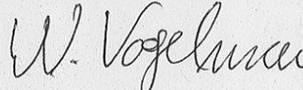
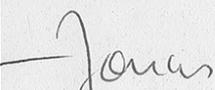
Bedingt durch die prozentuale Reduzierung der Mittel im Bereich „Neuanschaffung von Medien“ in 2006 und die teilweise Umschichtung der vorhandenen Mittel auf das Angebot eines schulischen Lernzentrums kommt es zu einem leichten Rückgang der Ausleihzahlen, da die Breite des Medienangebots im Unterhaltungs- und Freizeitbereich nicht mehr aufrecht erhalten werden kann.

Die Besucherzahl hält sich derzeit auf dem Vorjahresstand.

In der zweiten Jahreshälfte wird das Projekt des Landes NRW zur Sprach- und Leseförderung auch für Grundschulen durchgeführt mit Themen-Medienboxen, Vorlesestunden in den Schulen mit Lesepaten, Autorenlesungen, u. a.

**Welche Maßnahmen werden durchgeführt, um die für 2006 geplanten Ziele zu erreichen ? Welche Auswirkungen ergeben sich für die Bergkamener Bürgerinnen und Bürger ?**

Im Rahmen ihrer Möglichkeiten wird die Stadtbibliothek weiterhin für einen aktuellen und attraktiven Medienbestand sorgen und die Zusammenarbeit mit den Schulen weiter vertiefen.

Datum, Unterschrift der/des Produktverantwortlichen oder der Vertretung:	Datum, Unterschrift der Amtsleitung oder der Vertretung:	Datum, Unterschrift des Dezenten oder des Vertreters:
 24.07.2006 Vogelmann	 24.07.2006 Jonas	 24.07.2006 Mecklenbrauck

**Produktplan**

**Produktbereich** 25 Kultur und Wissenschaft  
**Produktgruppe** 06 Musikschule

**Verantwortlich:** Kulturausschuss  
**Zuständig:** Kulturreferat

**Definition****Beschreibung**

Elementarunterricht (Musikgarten für Kleinkinder, musikalische Früherziehung, musikalische Grundausbildung), Instrumental- und Vokalunterricht (Einzel- und Gruppenunterricht in Unter-, Mittel- und Oberstufe, Ensemble-/Ergänzungsunterricht, Studienvorbereitung) einschließlich Beratung und Öffentlichkeitsarbeit

**Auftragsgrundlage**

Ratsbeschlüsse

**Ziele**

Anregung von musikalischen Interessen; Förderung musikalischer Erlebnisfähigkeit und Kreativität; Vermittlung musikalischer Grundfähigkeiten; Befähigung zum Instrumentalspiel und Singen auch im Ensemble; Förderung besonders begabter Schülerinnen und Schüler und Vorbereitung auf ein Musikstudium; pädagogisch sinnvolle Gruppengrößen und Zuordnung der Schülerinnen und Schüler; Angebot pädagogisch sinnvoller Unterrichtszeiten

**Zielgruppe**

Elementarunterricht: Kinder im Alter von 1 ½ bis 8 Jahre  
Instrumental- und Vokalunterricht: Kinder, Jugendliche und Erwachsene

**Zuständigkeit**

Werner Ottjes, Jahnstraße 31, Telefon 02306/307731, E-Mail  
w.ottjes@bergkamen.de

<b>Produktplan</b>
--------------------

Produktbereich 25 Kultur und Wissenschaft  
 Produktgruppe 06 Musikschule

Produkt-Messzahlen und Kennzahlen					
Bezeichnung	Einheit	Plan 2006	* Ist 01-04.06	Ist 2005	Ist 2004

Bezeichnung	Einheit	Plan 2006	* Ist 01-04.06	Ist 2005	Ist 2004
Anteil der Unterrichtserlöse an den Personalkosten	%	48,20	17,06	44,86	44,20
Kosten Jahreswochenstunde (Durchschnitt der neben-/hauptamtlichen Dozenten)	€	1.240	1.240	1.216	1.075
Zuschuss pro Schülerin/Schüler	€	480	464	446	438
Anteil der Einnahmeausfälle durch Sozialermäßigung an den Gesamtkosten	%	0,00	3,4	3,39	3,09
Anteil der Schüler/-innen mit Sozialermäßigung an der Schülergesamtzahl	%	0,00	10,12	10,91	10,43
Anteil der entgeltmäßigten Geschwisterkinder an der Schülergesamtzahl	%	0,00	17,68	18,14	21,36
Anteil der Schüler/-innen in Ensembles an der Gesamtzahl der Schüler/-innen	%	0,00	28,0	18,40	18,15
Anteil der Schüler/-innen in studienvorbereitender Ausbildung an der Gesamtzahl	%	0,00	1,15	1,05	0,99
Anteil der Schüler/-innen mit ausgeliehenen Instrumenten an der Gesamtzahl	%	0,00	14,43	15,73	17,90
Anteil der Übergänger aus der Elementarstufe in die weitergehenden Angebote	%	0,00	0,00	57,09	59,26
Anteil der Schüler/-innen aus Bergkamen an der Gesamtzahl der Schüler/-innen	%	0,00	84,64	85,40	86,76
Anteil Erwachsenenunterricht an der Gesamtzahl der Schüler/innen	%	0,00	5,86	5,18	6,19
Kostendeckung der Musikschule für Unterricht zum Erwachsenentarif	%	0,00	112,62	0,00	0,00
Zuschussbedarf Musikschule - gesamt	€ je EW	0,00	8,45	8,32	0,00

\* Die Berechnung der Produkt-Messzahlen kann nur am Ergebnis abgeschlossener Trimester erfolgen. Deshalb ist die Berechnung nur für den Zeitraum 01-04/2006 möglich.

## Bezeichnung des Produkts: 25.06

### Musikschule (Kennziffer und Bezeichnung des Produktes)

**Inwieweit werden voraussichtlich die für 2006 geplanten Ziele des Produktes erreicht ? Welche Besonderheiten gibt es in 2006 ?**

Das Ziel eines flächendeckenden Angebots im Kernbereich der Musikschularbeit (Elementar- und Instrumentalunterricht) konnte erreicht werden. Alle interessierten und neu angemeldeten Schüler/innen werden im laufenden Schuljahr einen Unterrichtsplatz an der Musikschule erhalten. Der derzeitige Umfang der Orchester- und Ensemblearbeit ermöglicht daneben allen Schüler/innen neben dem Unterricht die gleichzeitige Teilnahme an den Angeboten zum gemeinschaftlichen Musizieren. Der Ausbau des Projekt- und Kooperationsbereichs wird weiterhin erfolgen. Die Bläserklasse an der Willy-Brandt-Gesamtschule wird im fünften Jahr fortgeführt. Für die Angebote der Musikschule im Rahmen der „Offenen Ganztagsgrundschule“ wurden entsprechende musikpädagogische Angebote konzipiert und organisiert.

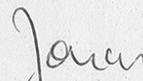
**Welche Maßnahmen werden durchgeführt, um die für 2006 geplanten Ziele zu erreichen ? Welche Auswirkungen ergeben sich für die Bergkamener Bürgerinnen und Bürger ?**

Neben den Angeboten im Rahmen der OGGS sind weitere Kooperationsangebote für die allgemeinbildenden Schulen konzeptionell in Vorbereitung, um auf die sich verändernden Rahmenbedingungen im Bereich „Schule – Schulmusik“ im Hinblick auf das Musikschulangebot eingehen zu können. Bei konstanter Haushaltsslage ist davon auszugehen, dass das Unterrichtsvolumen im Kernbereich der Musikschule im bisherigen Umfang beibehalten werden kann und somit alle Anmeldungen von Bergkamener Bürger/Innen berücksichtigt werden können. Weiterhin soll bei der Fächereinteilung verstärkt berücksichtigt werden, kostengünstigere (Klein-)Gruppen im Instrumentalunterricht in der Unterstufe I und II zu bilden, wenn dies pädagogisch sinnvoll ist. Die gute Gruppenauslastung im Elementarbereich wird weiterhin verstärkt überprüft. Der kostendeckende Projektbereich wird weiter ausgebaut.

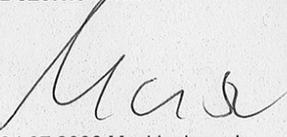
Datum, Unterschrift der/des Produktverantwortlichen oder der Vertretung:

  
24.07.2006 Siedlaczek

Datum, Unterschrift der Amtsleitung oder der Vertretung:

  
24.07.2006 Jonas

Datum, Unterschrift des Dezenten:

  
24.07.2006 Mecklenbrauck